

Самоучитель по чтению

Священного Корана

Предисловие

Он Милосерд: Он Магомету Открыл Сияющий Коран, Да притечем и мы ко свету, И да падет с очей туман.

А. С. Пушкин

■ Наука о чтении Священного Корана и ее история

Эта наука изучает правильное произношение слов Священного Корана. Соблюдая правила чтения этой Божественной Книги, уважаемые читатели смогут читать эту Небесную Книгу так, как она читалась во времена ее ниспослания.

Эта наука появилась в седьмом веке, во времена Пророка Ислама, в то время, когда ниспосылалось это великое Божественное Писание, поэтому она считается первой наукой в Исламе.

■ Значение и превосходство чтения Священного Корана

В достоверных исламских источниках (Коран и Сунна) очень много сказано о важнейшем значении и превосходстве науки о чтении Священного Корана. Здесь, мы укажем на некоторые аяты и предания, чтобы уважаемый читатель узнал о большем значении и ценности этой науки:

Всевышний Аллах в многочисленных аятах Священного Корана поощряет мусульман читать как можно больше эту благословенную Книгу. Например, в одном из аятов сказано:

فاقرءوا ما تيسر من القرآن

«... Так читайте из Корана столько, сколько вам доступно...»¹.

Также, в другом аяте сказано:

¹ Коран, сура Аль-Муззаммиль, аят 20.

و اذا قرأت القرآن جعلنا بينك و بين الذين لا يؤمنون بالأخرة حجابا مستورا

«Когда ты читаешь Коран, между тобой и теми, кто не верит в будущую жизнь, Мы устанавливаем сокрытую (от людских глаз) завесу»².

Есть также много других аятов, указывающие на значение и ценность этой науки.

В хадисах и преданиях от великого Пророка Ислама (да благословит Аллах его и род его, впредь в форме ДБАР), а также от непорочных Имамов (мир им!) есть много превосходных и красивых изречений о Священном Коране. Здесь, мы укажем на некоторые из них:

قال رسول الله (ص): افضل عبادة امتي قراءة القرآن

Посланник Аллаха (ДБАР) изволил сказать: **«Наилучшим богослужением моей уммы (общины) является чтение Корана»³.**

قال رسول الله (ص): خيركم من تعلم القرآن و علمه

Посланник Аллаха (ДБАР) изволил сказать: **«Наилучшие из вас это те, кто обучается Корану и учит (других Корану)»⁴.**

قال رسول الله (ص): ان اردتم عيش السعداء و موت الشهداء و النجاة يوم الحشر و الظل يوم الحرور و الهدى يوم الضلالة فادرسوا القرآن فاته كلام الرحمن و حرز من الشيطان و رجحان في الميزان

Посланник Аллаха (ДБАР) изволил сказать: **«Если хотите жизнь благоденствующих, смерть мучеников, спасения в день Собрания (для Страшного Суда), тени в жаркий день (Судный) и руководства в день заблуждения, тогда учитесь Корану, так как Коран Слово Всемилостивейшего Аллаха, защита от Сатаны и причина перевеса (чаши хороших деяний) в (справедливых) весах (в Судный день)»⁵.**

² Коран, сура Аль-Исра, аят 45.

³ Канз аль-уммал, том 1, стр. 511.

⁴ Бихар аль-анвар, том 2, стр. 186.

⁵ Джами аль-ахбар ва аль-асар, том 1, стр. 210.

قال امير المؤمنين علي (عليه السلام): و تعلموا القران فانه احسن الحديث و تفقهوا فيه فانه ربيع القلوب و استشفوا بنوره فانه شفاء الصدور و احسنوا تلاوته فانه انفع القصص

Повелитель правоверных Али (да будет мир с ним) изволил сказать: «И учитесь Корану, так как он наилучшее слово, будьте сведущими в нем, так как он является весной (оживлением) сердец, просите исцеления (благом) его света, так как Коран является исцелением сердец, и красиво читайте его, так как он является самым полезным из сказаний»⁶.

قال الامام الصادق عليه السلام: ينبغي للمؤمن أن لا يموت حتي يتعلم القران أو يكون في تعلمه

Имам Садык (да будет мир с ним!) сказал: «Не следует правоверному умереть, пока он не научится Корану или же будет находиться в состоянии его обучения»⁷.

Нижеследующее предание является благой вестью для молодежи со стороны его светлости Имама Садыка (да будет мир с ним!):

من قرأ القران و هو شاب مؤمن اختلط القران بلحمه و دمه و جعله الله مع السفارة الكرام البررة و كان القران حجما عنه يوم القيامة

«Кто будет читать Коран будучи молодым, правоверным, смешается Коран с его мясом и кровью, и установит Аллах его вместе с досточтимыми и благородными ангелами-писцами (деяний), и в Судный день Коран будет для него защитником»⁸.

Наука о чтении Корана – это священная наука, которая знакомит человека с самым совершеннейшим Писанием, ниспосланным Всевышним Аллахом милостивому Пророку Мухаммаду (да благословит Аллах его и род его!). Эта книга полна чудес и тонкостей, которая глубоко влияет на сердца людей и спасает их от идеологического и нравственного разложения.

Наука о чтении Священного Корана играет важную роль в создании почвы для знакомства с высокими понятиями и познаниями Корана.

⁶ Нахдж аль-балага (Фейд аль-Ислам), проповедь 109, пункт 13, стр. 339.

⁷ Бихар аль-анвар, том 92, стр. 189, предание 13.

⁸ Бихар аль-анвар, том 92, стр. 187.

■ Правила этики чтения Священного Корана:

В аятах и преданиях, кроме многочисленных рекомендаций о чтении Священного Корана, также говорится и о соблюдении правил этики чтения этой Божественной Книги. Соблюдение этих правил помогает чтецу Корана глубже понять эту Небесную Книгу и применять его указания в различных областях своей жизни.

Его светлость Имам Хомейни (да будет доволен им Аллах!) о соблюдении этических правил чтения Священного Корана изволил сказать следующее:

«В чтении Священного Корана требуется то, чтобы Коран запечатлелся и глубоко вошел в сердца таким образом, чтобы его указы и запреты повлияли на жизнь человека. Это может осуществиться только при соблюдении этических правил чтения этой Священной Книги»⁹. По причине важнейшего значения этих правил, мы кратко ознакомим вас с некоторыми из них:

■ Чистота и опрятность

Под чистотой, здесь, подразумевается /вузу/ (ритуальное омовение некоторых частей тела) и /гусл/ (ритуальное омовение всего тела). Будет лучше, если чтец Корана во время чтения этой Небесной Книги имел /вузу/. Но для тех, кто хочет прикоснуться к аятам Корана, иметь вузу обязательно, так как Всевышний Аллах в Священном Коране изволил сказать следующее:

لا يمسه الا المطهرون

«Пусть прикасаются к нему только очистившиеся»¹⁰.

■ Мольба до и после чтения Корана

Одним из условий, которое способствует быстрому удовлетворению молитвы человека, это молитва до и после чтения аятов Корана.

■ Искренность

Под искренностью в чтении Священного Корана подразумевается то, чтобы чтец от начала до конца своего чтения имел лишь цель приобрести довольство и милость Всевышнего Аллаха и сохранял искренность в намерении, которая является признаком и мерилом принятия всякого богослужения.

⁹ «Кур'ан баб ма'рифаталлах» - Коран – врата познания Аллаха, стр. 62.

¹⁰ Коран, сура Аль-Вакиа, аят 79.

■ Просьба защиты у Аллаха от сатаны

Всевышний Аллах в Священном Коране говорит:

فاذا قرأت القرآن فاستعذ بالله من الشيطان الرجيم

«И когда читаешь ты Коран, так проси защиты у Аллаха от сатаны, побиваемого камнями»¹¹.

Согласно указанному выше аяту, одним из этичных правил чтения Священного Корана, является произношение слов (اعوذ بالله من الشيطان الرجيم – аузу билляхи минаш-шайтанир-раджим)¹², произносимые чтецами Корана в начале своего чтения.

■ Чтение с арабским тоном и красивым голосом

Милостивый Пророк Ислама (да благословит Аллах его и род его!) красноречиво разъяснил лучший метод чтения Корана:

اقروا القرآن بلحون العرب و اصواتها

«Читайте Коран с арабским тоном и звучанием»¹³.

Именно поэтому, этот метод считается одним из важных этичных правил чтения Священного Корана. Конечно, чтение с арабским тоном имеет особые степени, с которыми чтец Коран должен ознакомиться и применять их правила в своем чтении.

Также, в исламских преданиях очень много сказано о чтении Священного Корана красивым голосом. Причина этого заключается в удивительном влиянии Корана на слушателя и самого чтеца Корана. Пророк Мухаммад (да благословит Аллах его и род его!) изволил сказать:

ان حسن الصوت زينة للقران

«Поистине, красивый голос является украшением Корана»¹⁴.

¹¹ Коран, сура Ан-Нахл, аят 98.

¹² Эта фраза означает: Прошу защиты у Аллаха от сатаны, побиваемого камнями.

¹³ Джамии аль-ахбар ва аль-асар, том 1, стр. 248.

¹⁴ Бихар аль-анвар, том 92, стр. 190.

■ Молчание и внимание к значениям аятов Корана

Одним из необходимых этических правил является молчание и внимание на значение аятов во время чтения Священного Корана. Всевышний Аллах в Коране говорит:

و اذا قرئ القرآن فاستمعوا له و انصتوا لعلكم ترحمون

«Когда читается Коран, то слушайте (внимательно) и безмолвствуйте, быть может, вы будете помилованы»¹⁵.

«Тартиль» - как лучший метод в чтении Корана

«Тартиль», в буквальном значении слова означает красивое изложение фразы, высказанное в особом порядке, а в терминологии, слово «тартиль» означает медленное и ритмичное чтение вместе с размышлением над значениями слов. Поэтому, самым правильным и наилучшим методом в чтении Корана является метод «тартиль». Всевышний Аллах, разъясняя метод чтения Священного Корана Своему Пророку, говорит:

و رتل القرآن ترتيلا

«И читай Коран [чтением] тартиль (медленно, с размышлением)»¹⁶.

Повелитель правоверных, Имам Али (да будет мир с ним!) дал самое лучшее определение слову «тартиль»:

الترتيل تجويد الحروف و معرفة الوقوف

«Тартиль – это красивое произношение букв и знание мест пауз (в Коране)»¹⁷.

Имам Садык (да будет мир с ним!), определяя слово «тартиль», изволил сказать следующее:

هو أن تتمكث و تحسن به صوتك

¹⁵ Коран, сура Аль-А'раф, аят 204.

¹⁶ Коран, сура Аль-Музаммил, аят 4.

¹⁷ Ан-Нашр фи кираат аль-ашр, том 1, стр. 209.

«(Тартиль) – это делать паузу (между чтением аятов) и красивым голосом читать (Коран)»¹⁸.

Напоминаем, что скорость в чтении Корана во время обучения должна быть медленной, а при повторении должна быть чуть быстрее, но чтение Корана средней скоростью, известное среди чтецов как стиль «тартиль», включает в себя обе особенности. Также необходимо упомянуть, что чтение с арабским тоном, являющееся одним из этических правил чтения Священного Корана, создает почву для исполнения стиля «тартиль» и для более красивого чтения.

Науки, причастные к чтению Священного Корана

1 – **«Расм аль-хатт»** - методы и правила каллиграфии письма Священного Корана.

2 – **Наука «Таджвид»¹⁹** - т.е. правильное и красивое произношение букв Корана, с соблюдением правил их произношения.

3- **«Аль-вакф ва аль-ибтида»** - знакомство с местами, где необходимо останавливаться и где продолжать чтение. Знакомство с этими местами имеет большое значение в понимании и влиянии аятов Священного Корана.

4 – **«Ас-савт ва ал-лахн»** - в этом разделе, чтение должно быть с красивым голосом, подходящим мотивом и арабским тоном для большего влияния на слушателя.

В этой книге приведены правила чтения и правильного произношения аятов и отдельных букв с примерами и упражнениями, чтобы читатель мог самостоятельно научиться правильному чтению Священного Корана.

Необходимо также упомянуть, что для лучшего чтения дорогих читателей, кроме постоянных посещений уроков Корана и обучения правил этой книги, им необходимо также извлекать пользу от учителей по Корану, участвовать в групповых чтениях, слушать кассеты, в которых записаны наилучшие чтения известнейших чтецов мира, участвовать в различных конкурсах по чтению Корана.

¹⁸ Маджма аль-баян, стр. 378.

¹⁹ Таджвид (орфоэпия) – 1) Раздел языкознания, изучающий нормы литературного произношения; 2) Правила литературного произношения; 3) Правильное литературное произношение.

Краткая информация о Священном Коране

1 – Коран содержит 114 сур.

2 – Каждая сура разделяется на различные части, называемые аятами. Эта Небесная Книга содержит 6236 аятов. Самая большая сура – **Аль-Бакара** (Корова), включающая 286 аятов, а самая маленькая сура – **Аль-Каусар** (Изобилие), включающая 3 аята.

3 – Самый большой аят – 282 аят суры **Аль-Бакара**, включающий 172 слова и 579 букв, самые краткие аяты – это аяты, содержащие две буквы, например первый аят 20-ой суры **طه** (**Та-ха**).

4 – Это Священное Писание содержит 77437 слов и 323015 букв.

5 – Каждая сура начинается с **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ** (**Во имя Аллаха Всемиловитейшего, Милосердного!**), кроме суры **Ат-Тауба** (Покаяние), но в суре **Ан-Намль** (Муравьи) в начале суры и в 30-ом аяте дважды повторяется эта священная фраза.

6 – Коран разделяется на 30 равномерных частей, каждая часть называется (**جزة**) – **Джуз'**.

7 – Каждый **Джуз'** разделяется на четыре части, называемые (**حزب**) – **Хизб**.

8 – В Священном Коране есть четыре аята, после чтения вслух или слушания которых, необходимо совершить земной поклон. Эти аяты приведены ниже:

1 – 15-ый аят суры **Ас-Саджда** (Земной поклон).

2 – 37-ой аят суры **Фуссилат** (Разъяснены).

3 – 62-ой аят суры **Ан-Наджм** (Звезды).

4 – 19-ый аят суры **Аль-Алак** (Сгусток).

9 – Те суры и аяты, ниспосланные Всевышним Аллахом перед **хиджрой** (начало мусульманского летоисчисления, 16 июля 622 года – дата переселения Пророка Мухаммада (да благословит Аллах его и род его!) из Мекки в Медину) называются (**مكية**) – Мекканскими, а суры и аяты, ниспосланные Всемогущим Аллахом после **хиджры**, называются (**مدنية**) – Мединскими.

اللهم نور قلوبنا باقران

Боже! Озари сердца наши Кораном!

Знакомство с арабским алфавитом

Посланник Аллаха (ДБАР) изволил сказать: «Когда несчастья окружают тебя подобно темной ночи, обратись к Корану, ибо это посредник, чье заступничество принимается. Он рассказывает о людских пороках. Тому, кто ему следует, он укажет путь на небеса; тот же, кто отвергает его, попадет в ад. Коран – это наилучший проводник по верхнейшему пути. Эта Книга содержит полезные пояснения, предписания и указания путей достижения цели. Он помогает отличать добро от зла».

Урок № 1

Знакомство с арабским алфавитом

Арабский алфавит состоит из 28 букв, каждая из которых имеет свое название, вид и произношение. Слова на арабском языке читаются с права налево, поэтому уважаемому читателю необходимо научиться и привыкнуть к такому виду письма.

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص

№	Название	Вид	№	Название	Вид
1	Алиф	ا	15	Дад	ض
2	Ба	ب	16	Та	ط
3	Та	ت	17	За	ظ
4	Са	ث	18	'Айн	ع
5	Джим	ج	19	Гайн	غ
6	Ха	ح	20	Фа	ف
7	Ха	خ	21	Гаф	ق
8	Дал	د	22	Каф	ك
9	Зал	ذ	23	Лам	ل
10	Ра	ر	24	Мим	م
11	За	ز	25	Нун	ن
12	Син	س	26	Ха	ه
13	Шин	ش	27	Вав	و
14	Сад	ص	28	Йа	ي

ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه
و ي

Каждая из этих букв, в начале, в середине и в конце слова, имеет особый вид и графический вариант, поэтому дорогим читателям необходимо ознакомиться со всеми этими видами:

Буква	В начале	В середине	В конце	Буква	В начале	В середине	В конце
ا	ا	ا	ا	ض	ض	ض	ض
ب	ب	ب	ب	ط	ط	ط	ط
ت	ت	ت	ت	ظ	ظ	ظ	ظ
ث	ث	ث	ث	ع	ع	ع	ع
ج	ج	ج	ج	غ	غ	غ	غ
ح	ح	ح	ح	ف	ف	ف	ف
خ	خ	خ	خ	ق	ق	ق	ق
د	د	د	د	ك	ك	ك	ك
ذ	ذ	ذ	ذ	ل	ل	ل	ل
ر	ر	ر	ر	م	م	م	م
ز	ز	ز	ز	ن	ن	ن	ن
س	س	س	س	ه	ه	ه	ه
ش	ش	ش	ش	و	و	و	و
ص	ص	ص	ص	ي	ي	ي	ي

Многие из этих букв сохраняют свой начальный и обособленный вид, и уважаемому читателю необходимо запомнить лишь те буквы, в которых происходят изменения, также запомнить отличительные особенности каждой буквы. Например, отличительной особенностью буквы²⁰ (ت) являются две маленькие точки сверху, отличительной особенностью буквы (ب) является одна маленькая точка снизу, или отличительной особенностью буквы (س) являются три выступивших зубчика, а в букве (ش) то же самое, но с тремя точками сверху.

²⁰ Буква (ت) имеет и такой вид – ة, которая в конце пишется в виде - ة.

Упражнения:

Вместе	Раздельно	Вместе	Раздельно
لم	ل م	من	م ن
خذ	خ ذ	قد	ق د
لا	ل ا	هل	ه ل
نصر	ن ص ر	تجد	ت ج د
شرب	ش ر ب	غفر	غ ف ر
كتب	ك ت ب	منع	م ن ع
بغت	ب غ ت	مولى	م و ل ي
مبين	م ب ي ن	ظلم	ظ ل م
أنزل	أ ن ز ل	رغد	ر غ د
الأرض	ال أرض	نصير	ن ص ي ر
علم	ع ل م	كثر	ك ث ر
بصير	ب ص ي ر	كتاب	ك ت ا ب
امام	ا م ا م	تفعلوا	ت ف ع ل وا
صبر	ص ب ر	لكم	ل ك م
ثقب	ث ق ب	أنزلت	أ ن ز ل ت
حيث	ح ي ث	تنزيل	ت ن ز ي ل
جبار	ج ب ا ر	بعثرت	ب ع ث ر ت

نحن	ن ح ن	فلج	ف ل ج
سبح	س ب ح	خسر	خ س ر
دنيا	د ن ي ا	بخل	ب خ ل
نذير	ن ذ ي ر	مدينة	م د ي ن ة
مشي	م ش ي	عبس	ع ب س
طمعا	ط م ع ا	تنفس	ت ن ف س
غضب	غ ض ب	حظا	ح ظ ا
وهن	و ه ن	منهمر	م ن ه م ر

Дополнительные задания:

1 – Для большего ознакомления с арабским алфавитом, читатель может открыть Священный Коран и найти в этой лучезарной книге все буквы арабского алфавита, затем найти все виды (в начале, в середине, в конце) этих букв.

2 – Чтобы лучше запомнить буквы арабского алфавита, читатель может написать весь алфавит в отдельной тетрадке, а также написать все виды букв, затем самостоятельно соединять эти буквы так, как это приведено в упражнениях. Этим, читатель сможет с самого начала обучения чтению Корана, одновременно научиться и письму арабского языка.

Произношение букв

Посланник Аллаха (ДБАР) изволил сказать: «Я оставляю вам две ценные вещи. Если вы обратитесь к ним, то после моей смерти никогда не впадете в заблуждение. Одна из этих вещей ценнее другой. Это Книга Аллаха, которая протянулась от небес к земле подобно нити и мое семейство – Ахл аль-бейт. Знайте, что эти две ценные вещи неотделимы друг от друга, пока не соединятся со мной рядом у райского источника «Каусар».

Урок № 2

Произношение букв

Уважаемым читателям необходимо знать, как произносятся буквы в арабском языке; например, буквы указанные ниже, и имеющие разное графическое изображение, для носителей других языков в транскрипции они передаются при помощи одного и того же близкого произношения.

- буквы ص س ث - близки к русской букве с;
- буквы ظ ز ذ - близки к русской букве з;
- буквы ط ت - близки к русской букве т;
- буквы ح ه خ - близки к русской букве х;

Но носителями арабского языка эти буквы произносятся по-разному.

В арабском языке выделяется четыре основных места артикуляции²¹ звуков:

1 – Гортань;

2 – Ротовая полость;

3 – Губы;

4 – Носовая полость.

1 – Гортанные звуки:

В буквах: ح - غ - خ - ه - هـ

При произношении гортанных звуков выделяется 3 места артикуляций:

²¹ В языкознании: работа органов речи при произнесении звука.

а) **Нижняя часть гортани**, где произносятся ٤ - ٥

(место произношения ٥ ниже, чем ٤).

б) **Середина гортани**, где произносятся ح ع

(место произношения ع ниже, чем ح).

в) **Верхняя часть гортани**, где произносятся غ خ

(место произношения غ ниже, чем خ).

2 – Звуки, образуемые в ротовой полости:

В ротовой полости образуются 18 звуков:

ت - ث - ج - د - ذ - ر - ز - س - ش - ص - ض - ط - ظ - ق - ك - ل - ن - ي

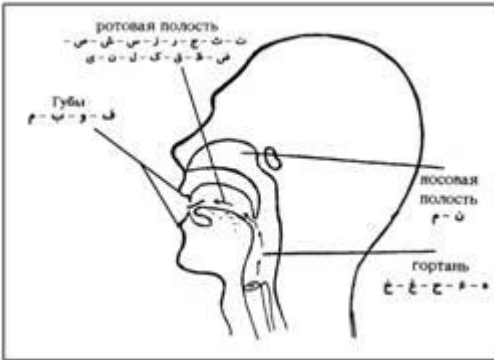
3 – Губные звуки:

ف - و - ب - م

4 – Носовые звуки:

أن - أم (со знаком /сукун/²²); например:

²² См. урок № 11.



Обозначение звуков

1 – Буква **ا** (Алиф) не обозначает самостоятельного звука, а обозначает:

- а) долготу гласного [а];
- б) сопровождает окончание [-ан] в в конце слов, исключая букву **ة** в конце слова;
- в) служит подставкой для буквы **ء** (Хамза) – **ء**

- 2 – Буква **ب** (ба) обозначает звук русской буквы [б].
- 3 – Буква **ت** (та) обозначает звук русской буквы [т].
- 4 – Буква **ث** (са) обозначает звук [с], похожий на английский [th] в словах thin, through.
- 5 – Буква **ج** (джим) обозначает звук русской буквы [дж].
- 6 – Буква **ح** (ха) обозначает звук [х], похожий на английскую [h].
- 7 – Буква **خ** (ха) обозначает звук русской буквы [х], но немного тверже.
- 8 – Буква **د** (дал) обозначает звук русской буквы [д].
- 9 – Буква **ذ** (зал) обозначает звук, похожий на английский [th] в словах mother, father, the.
- 11 – Буква **ر** (ра) обозначает звук русской буквы [р].
- 11 – Буква **ز** (за) обозначает звук русской буквы [з].
- 12 – Буква **س** (син) обозначает звук русской буквы [с].
- 13 – Буква **ش** (шин) обозначает звук русской буквы [ш].
- 14 – Буква **ص** (сад) обозначает эмфатический²³ звук русской буквы [с].
- 15 – Буква **ض** (дад) обозначает эмфатический звук русской буквы [д].
- 16 – Буква **ط** (та) обозначает эмфатический звук [т], который значительно тверже русского твердого согласного [т].
- 17 – Буква **ظ** (за) обозначает эмфатический звук русской буквы [з].

²³ Эмфатический: 1 - Произносимый в приподнятом тоне; выразительный; 2 - Произносимый с особым напряжением.

18 – Буква ع ('айн) обозначает звук [‘], который представляет собой звонкую параллель глухого согласного [x].

19 – Буква غ (гайн) обозначает звук [г], который представляет собой звонкую параллель глухого согласного [x̣].

20 – Буква ف (фа) обозначает звук русской буквы [ф].

21 – Буква ق (каф) обозначает звук [к].

22 – Буква ك (каф) обозначает звук русской буквы [к], но несколько смягченного характера.

23 – Буква ل (лам) обозначает звук русской буквы [л].

24 – Буква م (мим) обозначает звук русской буквы [м].

25 – Буква ن (нун) обозначает звук русской буквы [н].

26 – Буква ه (ха) обозначает звук [х], похожий на английскую [h].

27 – Буква و (вав) обозначает звук [у], похожий на английскую [w].

28 – Буква ي (йа) обозначает звук, похожий на русскую [й].

Знакомство с условными знаками (1)

Имам Али (да будет мир с ним!) изволил сказать: «Коран является наилучшим упоминанием, посредством которого раскрываются сердца (для принятия истины) и внутренние миры становятся светлыми».

Урок № 3

Знакомство с условными знаками (1)

В арабском языке нет гласных букв, но есть условные знаки, с помощью которых соединяются буквы. В этом уроке мы пройдем первый условный знак, называемый

Фатха (ـَـ)

Краткий гласный звук [a]

С помощью этого знака любая буква заканчивается на (а). Например, если этот знак стоит над буквой (بَ), то читается (ба), над буквой (فَ), читается (фа).

حَ	حَ	جَ	ثَ	تَ	بَ	أَ
ха	ха	джа	са	та	ба	а
صَ	شَ	سَ	زَ	رَ	ذَ	دَ
са	ша	са	За	ра	за	да
قَ	فَ	غَ	عَ	ظَ	طَ	ضَ
ка	фа	га	‘а	за	та	да
يَ	وَ	هَ	نَ	مَ	لَ	كَ
йа	ва	ха	на	ма	ла	ка

Упражнение № 1

Раздельно	Вместе	Читается
لَ كَ	لَكَ	лака
مَ عَ	مَعَ	ма'а
زَ هَ قَ	زَهَقَ	захака
وَ عَ دَ	وَعَدَ	ва'ада
وَ لَ دَ	وَلَدَ	валада
مَ كَ رَ	مَكَرَ	макара
فَ حَ شَ رَ	فَحَشَرَ	фахашара
فَ خَ رَ جَ	فَخَرَجَ	фахараджа
سَ أَ لَ كَ	سَأَلَكَ	саалака
خَ لَ قَ كَ	خَلَقَكَ	халакака
وَ وَا جَ دَ كَ	وَوَجَدَكَ	ва ваджадака
فَ عَ دَ لَ كَ	فَعَدَلَكَ	фа'адалака
وَ يَ ذَ رَ كَ	وَيَذَرَكَ	ва йазарака
صَ رَ فَ	صَرَفَ	сарафа

Упражнение № 2

Прочитайте по слогам приведенные ниже слова:

- مَطَّرَ - عَبْدَ - كَتَبَ - كَفَرَ - وَسَقَ - جَمَعَ - وَزَرَ - حَسَدًا -
 فَعَلَ - كَسَبَ - حَسَفَ - وَقَبَ - ذَهَبَ - كَذَبَ - وَعَدَ - نَزَلَ
 أَمَرَ - سَكَتَ - كَتَمَ - بَطَنَ - عَزَمَ - سَقَرَ - نَزَعَ - ظَهَرَ -
 فَقَدَرَ - وَقَدَفَ - فَخَلَقَ - فَجَعَلَ - عَقَبَةَ - وَحَسَفَ - فَنَظَرَ -
 فَبَدَأَ - فَمَكَتَ - فَصَدَقَ - شَجَرَةَ - عَدَلَكَ - مَنَعَكَ - فَوَقَعَ -
 رَجَعَكَ - ظَلَمَ - فَعَقَرَ - عَبَسَ - نَظَرَ - عَدَدَ

Знакомство с условными знаками (2)

Имам Садык (да будет мир с ним!) изволил сказать: «Коран – это договор Аллаха со Своими рабами, так стоит того, чтобы мусульманин смотрел на свой договор и читал из него каждый день (минимум) пятьдесят аятов».

Урок № 4

Знакомство с условными знаками (2)

В этом уроке мы пройдем второй условный знак, называемый

Касра (---◌---)

Краткий гласный звук [и]

С помощью этого знака любая буква заканчивается на (и). Например, если этот знак стоит под буквой (ل), то читается (ли), под буквой (م), читается (ми).

خ	ح	ج	ث	ت	ب	ا
хи	хи	джи	си	ти	би	и
ص	ش	س	ز	ر	ذ	د
си	ши	си	зи	ри	зи	ди
ق	ف	غ	ع	ظ	ط	ض
ки	фи	ги	‘и	зи	ти	ди
ي	و	ه	ن	م	ل	ك
йи	ви	хи	ни	ми	ли	ки

Упражнение № 1

Раздельно	Вместе	Читается
ب م	بِمَ	бима
ل ك	لَكَ	лаки
ا ب ل	اِبِلٍ	ибили
و ر ث	وَرِثَ	вариса
ح ف ظ	حَفِظَ	хафиза
ب ي د ك	بِيَدِكَ	бийадика
ف ص ع ق	فَصَعِقَ	фасаика
ل ع ل م	لَعَلِمَ	ла'алима
ا ف ح س ب	اَفْحَسِبَ	афахасиба
ت ج د	تَجِدَ	таджида
ع م ل	عَمِلَ	амила
خ س ر	خَسِرَ	хасира
ح ب ط	حَبِطَ	хабита
ك ذ ب	كَذَبَ	казиба

Упражнение № 2

Прочитайте по слогам приведенные ниже слова:

هِيَ - لَمْ - أذِنَ - شَهِدَ - سَمِعَ - بَرَقَ - نَسِيَ - فَرِحَ - نَفَدَ - رَدَفَ - مَلَكَ - بَخَلَ
- سَمِعَ - لَبِثَ - فَلِمَ - غَضِبَ - عَمِيَ - وَسِعَ - سَمِعَ - لَبِثَ - قَرَدَةٌ - بَلَغَتْ -
- رَجَلِكِ - فَعَلِمَ - خَشِيَ - بَوَّرَقَ - بِشَرِّ - فَحَمِلَ - لِيَذَرَ - عَشْرَةَ - بَلَدٍ - لَمِنَ -
حَسِبَ - سَفِهَ - كَمَثَلٍ - تَبِعَكَ - عَوَجَ - قَبْلَكَ - فَلَبِثَ - صَبَقَ

Знакомство с условными знаками (3)

Имам Бакир (да будет мир с ним!) изволил сказать: «Для каждой вещи есть весна (расцвет) и весной Корана является Священный месяц Рамадан».

Урок № 5

Знакомство с условными знаками (3)

В этом уроке мы пройдем третий условный знак, называемый

Дамма (---◌---

Краткий гласный звук [у]

С помощью этого знака любая буква заканчивается на (у). Например, если этот знак стоит над буквой (حُ), то читается (ху), над буквой (سُ), читается (су).

حُ	حُ	جُ	ثُ	ثُ	بُ	أُ
ху	ху	джу	су	ту	бу	у
صُ	شُ	سُ	زُ	رُ	ذُ	دُ
су	шу	су	зу	ру	зу	ду
قُ	فُ	غُ	عُ	طُ	طُ	ضُ
ку	фу	гу	'у	зу	ту	ду
يُ	وُ	هُ	نُ	مُ	لُ	كُ
йу	ву	ху	ну	му	лу	ку

Упражнение № 1

Раздельно	Вместе	Читается
هُ وَ	هُوَ	хува
لِ عِ لَ	لِجَعِلَ	джу'ила
يِ عِ يِ	يِدُعِي	ду'ийа
عَ طِ بِ عَ	عَظَبِعَ	фатуби'а
تِ حِ تِ	تِفْتِحَتِ	футихати
كَ ظِ كَ	كَاعِظُكَ	а'изука
مِ سِ نِ سِ	مِسَسِمِ	санасиму
مِ هِ مِ	مِأَحَدَهُمْ	ахадахуму
كِ رِ صِ	كِرَبَصَرَكَ	ва басарука
لُ رِ	لِرُسُلِ	русулу
رِ ذِ	رِنُذِرِ	нузури
وَ هِ وَ	وَفَهُوَ	фахува
دِ عِ دِ	دِنَعِدِ	на'иду
دِ لِ دِ	دِلِدِ	вулида

Упражнение № 2

Прочитайте по слогам приведенные ниже слова:

سُبُلٍ - خُلِقَ - تَصِلُ - صُحُفٍ - تَضَعُ - حَسَنَ - ظَلِمَ - تَصِفُ - قَتَلَ - ثَلُثُ - نَفَخَ
 - تَرَدَّ - عَثِرَ - ضَعِفَ - يَعْضُ - كُنِبَ - تَدَرُّ -
 عَقِدَ - تَجِدُ - جُمِعَ - أَحَدُ - وُجِدَ - ذُبِحَ - نُصِبَ - أُذُنٌ - سَتَجِدُ - عُنُقَكَ - أَحَدُ

Знакомство с условными знаками (4)

Посланник Аллаха (да благословит Аллах его и род его!) изволил сказать: «Тот, чья речь станет аятами Корана и чей дом станет мечетью, Всемогущий Аллах воздвигнет для него дом в раю».

Урок № 6

Знакомство с условными знаками (4)

В этом уроке мы пройдем четвертый условный знак, называемый

Мадд (ا)

Долгий²⁴ гласный звук [а]

С помощью этого знака любая буква заканчивается на (а), как в знаке **фатха**, но с небольшим удлинением. Иногда, после этого знака также пишется буква (ا), но не читается.

خا	حا	جا	ثا	تا	با	ءا
Ха	ха	джа	са	та	ба	а
صا	شا	سا	زا	را	ذا	دا
СА	ша	са	за	ра	за	да
قا	فا	غا	عا	ظا	طا	ضا
КА	фа	га	‘а	за	та	да
يا	وا	ها	نا	ما	لا	كا
йа	ва	ха	на	ма	ла	ка

²⁴ Долгий звук в два раза звучит дольше, чем краткий.

Упражнение № 1

Раздельно	Вместе	Читается
قَالَ	قَالَ	кала
جَاهِدَ	جَاهَدَ	джахада
نَاصِرٌ	نَاصِرٌ	насиру
عَذَابٌ	عَذَابٌ	‘азабу
مَالَهَا	مَالَهَا	ма лаха
كَانَ	كَانَ	кана
تَبَارَكَ	تَبَارَكَ	табарака
بِعَصَاكَ	بِعَصَاكَ	би’асака
يُضَاعَفُ	يُضَاعَفُ	йуда’афу
مُنَافِقَاتُ	مُنَافِقَاتُ	мунафикату
لَسَاخِرَانِ	لَسَاخِرَانِ	ласахирани
أَصَابَكَ	أَصَابَكَ	асабака
مَنَازِلَ	مَنَازِلَ	маназила
خُجْرَاتِ	خُجْرَاتِ	худжурати

Упражнение № 2

Прочитайте по слогам приведенные ниже слова:

مُخَاضٌ - حَاصِبًا - مَشَارِقُ - سَابِقَاتُ - يُشَاقِقُ - سَمَوَاتٍ - فَرَاهُ - نَمَارِقُ - شَنَانٌ - يَا

أَبَتِ - آيَاتِنَا - مَنَازِلَ - عَاقِبَةُ - كَذَلِكَ - مُبَارَكَةٌ - بِكَلِمَاتٍ - رِعَايَتِهَا - بِلِسَانِكَ - بآيَاتِنَا -

مُسَافِحَاتٍ - بِنِثْلَانَةٍ - خَالِقُ تَحَاوُرِكُمَا

Знакомство с условными знаками (5)

Посланник Аллаха (да благословит Аллах его и род его!) изволил сказать: «Всякий раз, когда кто-либо из вас пожелает поговорить со своим Господом, так пусть читает Коран».

Урок № 7

Знакомство с условными знаками (5)

В этом уроке мы пройдем пятый условный знак, называемый

Мадд²⁵ (و)

Долгий гласный звук [y]

С помощью этого знака любая буква заканчивается на (y), как в знаке **дамма**, но с небольшим удлинением.

حُو	حُو	جُو	تُو	تُو	بُو	أُو
ху	ху	джу	су	ту	бу	у
صُو	شُو	سُو	زُو	زُو	ذُو	دُو
су	шу	су	зу	ру	зу	ду
فُو	فُو	عُو	عُو	طُو	طُو	ضُو
ку	фу	гу	‘у	зу	ту	ду
يُو	وُو	هُو	نُو	مُو	لُو	كُو
йу	ву	ху	ну	му	лу	ку

²⁵ При большом удлинении звука ставится знак [ّ], который также называется «мадд». Если над буквой имеется знак удлинения [ّ], то при чтении необходимо больше удлинить звучание. Если буква со знаком «мадд» пишется отдельно, тогда она произносится как название самой буквы, такие буквы существуют в начале некоторых сур Корана.

Упражнение № 1

Раздельно	Вместе	Читается
رَ سُو لَ	رَسُولَ	расула
يُو فُو نَ	يُوفُونَ	йуфуна
قُ لُو بَ	قُلُوبُ	кулубу
يُو قِ نُو نَ	يُوقِنُونَ	йукинуна
بُ طُو نِ	بُطُونِ	бутуни
يُو عَ دُو نَ	يُوعِدُونَ	йу'адуна
يِ قُو لُو نَ	يَقُولُونَ	йакулуна
يِ تُو بُو نَ	يَتُوبُونَ	йатубуна
يِ قَا تِ لُو نَ	يُقَاتِلُونَ	йукатилуна
لَ نَا كِ بُو نَ	لَنَاكِبُونَ	ланакибуна
يِ ظَا هِ رُو نَ	يُظَاهِرُونَ	йузахируна
يِ بَا يِ عُو نَ	يُبَايِعُونَ	йубайи'уна
لَ كَا ذِ بُو نَ	لَكَاذِبُونَ	лаказибуна
يِ تَ سَا ءِ لُو نَ	يَتَسَاءَلُونَ	йатасаалуна

Упражнение № 2

Прочитайте по слогам приведенные ниже слова:

أَقُومُ - صُدُورٍ - يَكُونُ - هَارُونَ - قَارُونَ - يُوحُونَ - ظَهْرُ - كُنُوزٍ - تُوقِدُونَ - يَمُوتُونَ - كَالِحُونَ -

ظَالِمُونَ - تَخَافُونَ - قَادِرُونَ - تُوعِدُونَ - لَطَائِمُونَ - فَعَقَرُوهَا - لَا يَدُوقُونَ - فَشَارِبُونَ - يَتَلَاوَمُونَ

Знакомство с условными знаками (7)

Пророк Мухаммад (ДБАР) изволил сказать: "Коран - это школа Аллаха, так учитесь в этой школе как можно прилежней!"

Урок № 9

Знакомство с условными знаками (7)

В этом уроке мы пройдем седьмой условный знак, называемый

Сукун²⁶ (◌ْ)

«Сукун», в буквальном значении слова, означает неподвижность, а в орфоэпии, этот знак обозначает то, что необходимо остановиться над согласной буквой, над которой стоит этот знак.

Упражнение № 1

Раздельно	Вместе	Читается
مَ نْ	مَنْ	ман
كُنْ تْ مْ	كُنْتُمْ	кунтум
أَنْ تْ مْ	أَنْتُمْ	антум
إِلَ يْ كَ	إِلَيْكَ	илайка
لَ كْ نْ تْ	لَكُنْتَ	лакунта
فِي صَ ذِ رِ كَ	فِي صَدْرِكَ	фи садрика
مُ خَ ضَ رُ وْنَ	مُحَضَّرُونَ	мухдаруна

²⁶ Этот знак также называется «Джазм».

Упражнение № 2

Прочитайте по слогам приведенные ниже слова:

خَفْتُمْ - يَلِدُ - أَعَهْدُ - أَحْضَرْتِ - يُحْيِيكُمْ - يَمْسَسُنِي - يَلْتَقِتُهُ - تَنْكِصُونَ - نُخْرِجُكُمْ -
مُخْتَلِفِينَ - أَنْزَلَ - أَعْتَدْنَا - أَرْجَلَكُمْ - يَعْقِلُونَ - يَسْتَقْدِمُونَ - تُعْلِنُونَ - فَلَا تَقُلْ هُمَا - وَ لَا
تَنْهَرُهُمَا - وَ هُمْ يُخْلِقُونَ - عِنْدَكَ - يَسْتَكْبِرُونَ - مِنْ بَعْدِهِمْ - لِلْكَافِرِينَ - لَا يَرْجِعُونَ - قُلْ لَا أَمْلِكُ
- لَا تُخْصُوها - أَمَدَدْنَاكُمْ - أَنْقَضَ ظَهْرَكَ - فِرْعَوْنَ - سُبْحَانَ - أَكْرَهْتْنَا

Упражнение № 3

Прочтите по слогам указанные ниже аяты Священного Корана:

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ - وَ فِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ

هُوَ يُحْيِي وَ يُمِيتُ وَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَ لَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِي دِينِ

وَ هُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَ مَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ وَ وَضَعْنَا عَنَّا وَزْرَكَ وَ رَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

وَ أَبْصَرْتَهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ أَفَعِدَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَ إِنْ أَسَاءْتُمْ فَلَهَا

Знакомство с условными знаками (8)

Имам Садык (да будет мир с ним!) изволил сказать: «Чтение Корана по нему самому, облегчает мучения [загробного мира] отца и матери, даже если они были безбожниками».

Урок № 10

Знакомство с условными знаками (8)

В этом уроке мы пройдем восьмой условный знак, называемый

Ташдид (-ّ--)

Когда в одном слове удваивается согласная буква, в арабском языке пишут одну букву и ставят над ней этот знак. При этом буква произносится дважды²⁷.

²⁷ Первая буква произносится со знаком «сукун», а вторая, - со знаком, который находится над ней. $\text{مّ} = \text{م} + \text{مّ}$

Упражнение № 1

Раздельно	Вместе	Читается
اِنَّ نَ	اِنَّ	инна
ثُمَّ مَ	ثُمَّ	сумма
اَيُّ هَا	اَيُّهَا	аййуха
رَبِّ بَ كَ	رَبِّكَ	раббака
مَتَّعْنَا	مَتَّعْنَا	матта'на
فَتَّ مَ	فَتَّ	фасамма
جَهَنَّمَ	جَهَنَّمَ	джаханнама
الَّذِينَ	الَّذِينَ	аллазина
أَشَدُّ	أَشَدُّ	ашадду
يُصِرُّونَ	يُصِرُّونَ	йусирруна
سَبَّحَ	سَبَّحَ	саббаха
يُصَلُّونَ	يُصَلُّونَ	йусаллуна

Упражнение № 2

Прочитайте по слогам приведенные ниже слова:

أَنْكُمْ - تَقَبَّلَ - إِنَّكَ - عَلَيَّ - إِنَّا - أَيَّانَ - رَبِّكَ -
فَمَا - إِيَّاهُ - رَبَّنَا - رَبِّيَّانِي - فَيَايَ - يَبْلُغَنَّ - لَعَلَّكُمْ
- يُسْرُونَ - نَذَهَبَنَّ - يُصِرُونَ - تَوَلَّيْتُمْ - كَذَّبُونَ -
فَأَنْكُمْ - مِنْ رَبِّكُمْ - مُتَّبِعُونَ - وَفَتَنَّاكَ - بِمِثْنِينَ -
مِنْ قَوْمِهِنَّ - نَصَاحَتَانِ - لَتَمُرُونَ - مُطَّلِعُونَ - هَلْ
أَدُلُّكُمْ - تُكَذِّبَانِ - نُرِينَاكَ - تُسَبِّحُونَ - وَ يُبَشِّرُ -
دَمْرَاهُمْ - وَلَا صَلَّيْنَاكُمْ - وَ مِنْ ذُرِّيَّتِي - بِنِعْمَةِ رَبِّكَ

Упражнение № 3

Прочтите по слогам указанные ниже аяты Священного Корана:

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَا تُصَدِّقُونَ
وَ مَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَ أَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ
إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَ مَا يُعْلِنُونَ
أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
فَلْ إِنْ صَلَاتِي وَ نُسُكِي وَ حَيَايَ وَ مَمَاتِي لِلَّهِ

Знакомство с условными знаками (9)

Пророк Мухаммад (ДБАР) изволил сказать: «Никто не отвернулся от Корана, разве что направился в сторону огненной геенны».

Урок № 11

Знакомство с условными знаками (9)

В этом уроке мы пройдем три условных знака, называемые

Танвин (- َ - ِ - ً)

Все три знака всегда ставятся в конце слова.

Знак َ - называется «танвин фатх» и читается как اَنْ [ан]²⁸.

حَا	حَا	جَا	تَا	تَا	بَا	ءَا
хан	хан	джан	сан	тан	бан	ан
صَا	شَا	سَا	زَا	رَا	ذَا	دَا
сан	шан	сан	зан	ран	зан	дан
فَا	فَا	غَا	عَا	ظَا	طَا	ضَا
канн	фан	ган	'ан	зан	тан	дан
يَا	وَا	هَا	نَا	مَا	لَا	كَا
йан	ван	хан	нан	манн	лан	кан

²⁸ В словах без «ة» окончание [ан] сопровождается буквой [ا] – «алиф», которая не произносится – - اءَا - اءَا
صَا - يَا

Пишется	Читается как	Читается
كِتَابًا	كِتَابِنْ	китабан
ذِكْرًا	ذِكْرِنْ	зикран
رَحْمَةً	رَحْمَتِنْ	рахматан
هُدًى	هُدْنِ	худан

Знак ِ - называется «танвин каср» и читается как اِنْ [ин].

خِ	حِ	جِ	ثِ	تِ	بِ	اِ
хин	хин	джин	син	тин	бин	ин
صِ	شِ	سِ	زِ	رِ	ذِ	دِ
син	шин	син	зин	рин	зин	дин
قِ	فِ	غِ	عِ	ظِ	طِ	ضِ
кин	фин	гин	‘ин	зин	тин	дин
يِ	وِ	هِ	نِ	مِ	لِ	كِ
йин	вин	хин	нин	мин	лин	кин

Пишется	Читается как	Читается
عَظِيمٍ	عَظِيمِنْ	‘азимин
مُرِيبٍ	مُرِيبِنْ	мурибин
ضَالِلٍ	ضَالِلِنْ	далалин
مَرَّةٍ	مَرَّرَتِنْ	марратин

Знак ٍ - называется «танвин дамм» и читается как اُنْ [ун].

ح	ح	ج	ث	ت	ب	أ
хун	хун	джун	сун	тун	бун	ун
ص	ش	س	ز	ر	ذ	د
сун	шун	сун	зун	рун	зун	дун
ق	ف	غ	ع	ظ	ط	ض
кун	фун	гун	‘ун	зун	тун	дун
ي	و	ه	ن	م	ل	ك
йун	вун	хун	нун	мун	лун	кун

Пишется	Читается как	Читается
رَسُولٌ	رَسُولُنْ	расулун
دَانِيَةٌ	دَانِيُنْ	данийатун
شَهِيدٌ	شَهِيدُنْ	шахидун
مَقْصُورَاتٌ	مَقْصُورَاتُنْ	максуратун

Упражнение № 1

Прочитайте по слогам приведенные ниже слова:

حُورٌ - قِنَوَانٌ - يُسْرًا - صَالِحًا - آيَاتٌ - مِنْ أَعْنَابٍ - بِسُلْطَانٍ - كَثِيرًا - بَصِيرًا - وَغَيْرَ
 مُتَشَابِهٍ - أَفٍّ - حُكْمًا - مَوْعِظَةً - لَيْلًا وَنَهَارًا - كَرِيمٌ - نَذِيرٌ - لَفِي شَكٍّ - بَعِيرٌ عِلْمٌ -
 مُبِينٌ - مِنْ خِلَافٍ - الْهَمَّةُ - مُشْتَبِهَةٌ

Упражнение № 2

Прочтите по слогам указанные ниже аяты Священного Корана:

وَ قُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا - وَ عَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا

وَ إِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ - وَ سَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ

قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ - مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ

وَ يُمَدِّدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَ بَنِينَ وَ يُجْعَلْ لَكُمْ جَنَاتٍ وَ يُجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا

وَ لَا تُطْعَمُ كُلٌّ حَلَافٍ مَهِينٍ هَمَّازٍ مَشَاءٍ بِنَمِيمٍ مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ عُتُلٍ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ - إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَ
قُرْآنٌ مُبِينٌ

Знакомство с правилами букв, которые пишутся, но не читаются (1)

Имам Садык (да будет мир с ним!) изволил сказать: «Смотреть на Коран, (даже) не читая его, является богослужением».

Урок № 12

Знакомство с правилами букв, которые пишутся,

но не читаются (1)

В Священном Коране есть четыре буквы, которые пишутся, но не читаются, - это буквы

ا - ل - و - ي

Правило № 1

Если буква²⁹ [ء] будет находиться над или под тремя буквами (ا و ي), то в этом случае эти три буквы не читаются, а читается сама буква [ء].

²⁹ Эта буква называется «Хамза» и ее основным графическим видом является (ء), но иногда пишется также:

вместе с буквой «алиф» - أ как в словах إيمان - آمن ;

вместе с буквой «вав» - و как в словах يُؤتي - مؤمن ;

вместе с буквой «йа» - ي как в словах سُئِلَ - قُرِيَ .

Пишется	Читается как	Читается
سَأَلَ	سَعَلَ	саала
مُؤْمِنٌ	مَعْمِنٌ	му-мин
يُبْدِي	يُبْدِئُ	йубдиу

Упражнение № 1

Прочитайте по слогам следующие слова:

فُؤَادٌ - أُمْرٌ - يَسْتَهْزِئُ - مُؤَصَّدَةٌ - تُؤْوِي - سُئِلَ - أَنْشَأْنَاهُنَّ - إِنْسَانٌ - بَارِئٌ -

مُؤْمِنٌ - سَأَلَ - لَوْلَا - يُؤَاخِذُكُمْ - أَفْتُوْمُنُونَ

Правило № 2

Если знак «сукун» [◌ْ] будет находиться над тремя буквами (ا و ي), то в этом случае эти три буквы не читаются.

Пишется	Читается как	Читается
فَسِيرُوا	فَسِيرُوْ	фасиру
أَوْلَاتٍ	أَلَاتٍ	улати
مَلَائِيهٍ	مَلَإِهٍ	малаихи

Упражнение № 2

Прочитайте по слогам следующие слова:

كَفَرُوا - أُؤَلِّكَ - أُؤِي - أُؤْمُونَن - أُؤُنَّهِن - أُؤُلُوا - مُؤَصَدَّة - مُؤْمِنٌ -

أَنْبَهُم - جِنَّكَ رُؤْيَاك - مَأْمُونٍ - يَوْمِيذٍ - تُؤِي - أَمْنُوا - أُؤْتُوا

Правило № 3

Если над буквой (ا) – «алиф» будет находиться маленькая буква [أ] «сад», то в этом случае буква «алиф» не читается.

Пишется	Читается как	Читается
وَأَضْرِبُ	وَضْرِبُ	вадриб
هُوَ الْأَبْتَرُ	هُوَ لِأَبْتَرُ	хуваль-абтар
وَأَسْتَغْفِرُهُ	وَسْتَغْفِرُهُ	вастагфирху

Упражнение № 3

Прочитайте по слогам следующие слова:

وَالْجِبَالِ - إِنَّ الْأَبْرَارَ - يَنْظُرُ الْمَرْءُ - ذَلِكَ الْيَوْمُ - يَقُولُ الْكَافِرُ - فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ - بِالْأَفُقِ

الْمُبِينِ - هُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ - بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ - أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ - زُلْزَلَتِ الْأَرْضُ - بِالْحُنَّسِ الْجَوَارِ

الْكُنَّسِ

Знакомство с правилами букв, которые пишутся, но не читаются (2)

Посланник Аллаха (да благословит Аллах его и род его!) изволил сказать:
«Наилучшим богослужением является чтение Корана».

Урок № 13

Знакомство с правилами букв,
которые пишутся, но не читаются (2)

Правило № 4

Если над буквами (و ی) – «вав» и «йа»³⁰ будет находиться маленькая буква [ا] «алиф», то в этом случае буква «вав» и «йа» не читаются.

Пишется	Читается как	Читается
صَلَاةٌ	صَلَاةٌ	салатун
مُوسَى	مُوسَى	муса
مِشْكَاةٌ	مِشْكَاةٌ	мишкатун

Примечание:

Если над буквами (و ی) будет находиться маленькая буква (ا), но над этими буквами будет стоять знак (َ-), то в этом случае эти буквы читаются. Как в словах:

يَعَشَرَ - آيَاتٍ - أَمْوَالٍ - أَمْوَاتٍ

³⁰ Иногда буква [ي] (йа) пишется и без двух точек - ی

Упражнение № 1

Прочитайте по слогам следующие слова:

عَلَى - أَرَى - هُدَى - يَخْشَى - زَكَاةٌ - حَيَاةٌ - قُرْبَى - دَحِيهَا - أَهْيَكُم - مَرَعِيهَا -

أَرِيكَ - مُرْسِيهَا -

زُفَى - أَوْحَى - بَنَى - سَوَى - اسْتَعْنَى - تَوَلَّى

Правило № 5

Если мадд (долгий гласный звук) будет до буквы (ا) – «алиф» над которой находится маленькая буква [أ] «сад», то в этом случае долгий гласный звук изменится на краткий.

Пишется	Читается как	Читается
ذَا الْقُرْبَى	ذَلْقُرْبَى	залькурба
ذُو الْفَضْلِ	ذُلْفَضْلٍ	зульфадли
فِي الْأَرْضِ	فِلْأَرْضٍ	фильарди

Упражнение № 2

Прочитайте по слогам следующие слова:

فِي الْبَلَدِ - ذَا الْأَيْدِ - ذُو الْجَلَالِ - إِلَى الْجِبَالِ - بِهَذَا الْبَلَدِ - فِي الْقُبُورِ - ذِي الْأَوْتَادِ - إِذَا

الْجِبَالُ - أَقِيمُوا الْوَزْنَ - جَعَلْنَا الْبَيْتَ - يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانِ - ذِي الْمَعَارِجِ

Правило № 6

Если над буквой (ل) «лам» не будет никаких знаков и после нее над какой-нибудь буквой будет стоять знак (ْ) «ташдид», то в этом случае буква (ل) «лам» не читается.

Пишется	Читается как	Читается
الشَّمْسِ	أَشْمَسِ	аш-шамси
يَوْمُ الدِّينِ	يَوْمَدِينِ	йавмуддини
خَلَقَ الذِّكْرَ	خَلَقَذَكَرَ	халаказзакара

Упражнение № 3

Прочитайте по слогам следующие слова:

النَّاسِ - الصَّمَدُ - بِالَّذِينَ - بِالصَّبْرِ - عَنِ النَّعِيمِ - الشِّتَاءِ - بِالتَّقْوَى - فِي الصُّدُورِ - إِلَى

السَّمَاءِ - الرُّوحُ - بِالنَّاصِيَةِ - إِذَا الصُّحُفُ - إِلَى السَّمَاءِ

Правило № 7

Если до буквы (ا) «алиф» или (ي) «йа» будет стоять знак (ْ) «танвин фатх», то в этом случае эти две буквы не читаются.

Пишется	Читается как	Читается
عَلِيمًا	عَلِيمَنْ	‘алиман
هُدًى	هُدَنْ	Худан
أَبَدًا	أَبَدَنْ	абадан

Упражнение № 4

Прочитайте по слогам следующие слова:

حَكِيمًا - سُدًى - نَشْطًا - غَفُورًا - رَحِيمًا - مُسَمًّى - سَبْحًا - هُدًى - أَمْرًا - طُوى -
سَبَقًا

Знакомство с буквами, которые не пишутся, но читаются

Посланник Аллаха (да благословит Аллах его и род его!) изволил сказать: «Воспитывайте своих детей трем качеством: любви к вашему Пророку (ДБАР), к его семейству – Ахл аль-бейт и чтению Корана».

Урок № 14

Знакомство с буквами, которые не пишутся, но читаются

Когда краткий гласный звук «дамма» применяет долгий гласный звук «мадд дамм», и краткий гласный звук «касра» применяет долгий гласный звук «мадд каср» в орфоэпии (Таджвид) это называется «Ишба'». «Ишба» происходит лишь в двух буквах – ه - هُ .

ه هُ هُو هِ

Правило «Ишба'»

1 - Если до и после буквы (ه) [ха], имеющая краткий гласный звук (َ) «дамма», будет буква, над которой стоит любой краткий гласный звук, то в этом случае краткий гласный звук «дамма» применяет долгий гласный звук (هُو) «мадд дамм».

Пишется ³¹	Читается как
لَهُ	هُو

2 - Если до буквы (ه) [ха], имеющая краткий гласный звук (ِ) «касра», будет буква, над которой стоит краткий гласный звук (ِ) «касра», то в этом случае краткий гласный звук «касра» применяет долгий гласный звук (هِ) «мадд каср».

Пишется	Читается как
بِهِ	بِهِ

Исключение правила «Ишба'»

В двух обстоятельствах правило «Ишба'» не применяется:

³¹ Обычно после «Ишба'» пишется одна из двух маленьких букв - و - ي

1 – Если до буквы (ه) «ха» будет знак (ْ) «сукун» или какой-нибудь долгий гласный знак.

مِنْهُ - أَبَاهُ - خُدُوهُ إِلَيْهِ - فِيهِ

2 - Если после буквы (ه) «ха» будет знак /ташдид/ или маленькая буква [сад] над буквой [алиф] - (اِ).

Упражнение № 1.

Прочитайте приведенные ниже слова:

لَهُ مَقَالِيدُ -

Упражнение № 1

Прочитайте приведенные ниже слова, где не применяется правило «Ишба'» не применяется:

عَنْهُ - يَدَيْهِ - زَادَتْهُ - هَدَيْنَاهُ - مَوْلَاهُ - أَبُوهُ - أُذُنَيْهِ - أَرْضِعِيهِ - خُدُوهُ - إِلَيْهِ - مِنْهُ

- أَبَاهُ - بِهِ الْأَرْضَ - لِأَبِيهِ - نُذِفَتْ - أَبْوَيْهِ - صَلَّى لَهُ - فَجَعَلْنَاهُ - لَهُ الْحَمْدُ - وَعَدْنَاهُ -

رَبِّهِ الْأَعْلَى - فَبِعَذْبِهِ اللَّهُ ُ

Совокупность «танвин» и «сукун»

Имам Али (да будет мир с ним!) изволил сказать: «Коран является наилучшим упоминанием, посредством которого раскрываются сердца (для принятия истины) и внутренние миры становятся светлыми».

Урок № 15

Совокупность «танвин» и «сукун»

Если после «танвина» стоит «сукун»³², как هُوَا أَنْفَضُوا, который читается как هُوَنُ أَنْفَضُوا, поскольку второе слово начинается с «сукунум» и в конце первого слова тоже стоит знак «сукун», и невозможно соединить и читать эти два слова вместе, поэтому к первому «сукуну» дается знак «каса», и эти два слова читаются вместе هُوَنُ نَفَضُوا.

Пишется	Читается как	Читается
هُوَا أَنْفَضُوا	هُوَنُ نَفَضُوا	лахванинфадду
بِرَحْمَةٍ ادْخُلُوا	بِرَحْمَةٍ نِ دْخُلُوا	бирахматинидхулу
فَسَقُ الْيَوْمِ	فَسَقُنْ لِيَوْمِ	фискунильйавма

Упражнение № 1

Прочитайте приведенные ниже слова:

مَثَلًا الْقَوْمِ - اِفْكُ افْتَرَاهُ - كَرَمًا اشْتَدَّتْ - اَحَدُ اللَّهِ - بِغُلَامٍ اسْمُهُ - عَادَ الْمُرْسَلِينَ - اَمْوَالُ

اِفْتَرَقْتُمُوهَا - عَزِيْرُ ابْنُ - خَيْرِ اَطْمَانَ - فِتْنَةٌ اَنْقَلَبَ - نُوحِ الْمُرْسَلِينَ - رَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا

³² Это правило применяется и там, где после /танвина/ стоит знак /ташдид/, так как, как было сказано в уроке № 10, в /ташдиде/ первая буква произносится со знаком «сукун», а вторая, - со знаком, который находится над ней - رُجَاخَةٌ الرَّجَاخَةُ.

Упражнение № 2

Прочитайте приведенные ниже аяты:

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَ أَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلَمُونَ

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ

هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ

قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَٰذَا إِلَّا إِفْكُ افْتَرِيهِ وَ أَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَ زُورًا

يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا

اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ

Правило «Вакф»

Имам Али (да будет мир с ним!) изволил сказать: «Знайте, что этот Коран является наставником, который не предает, проводником, который не сбивает с пути и рассказчиком, который не лжет.

Урок № 16

Правило «Вакф»

«Вакф», в буквальном значении слова означает приостановление и пауза, а в науке о чтении Священного Корана означает остановку для обновления дыхания.

«Вакф» бывает трех видов:

1 – Неизменяемый 2 – «Вакф искан» 3 – «Вакф ибдал».

Неизменяемый «Вакф»

Если слово, заканчивается на знак «сукун» или на любой долгий гласный звук, то при остановке не происходит никаких изменений, и эти слова читаются так, как пишутся. Например:

قُمْ فَانْدِرْ - فَانْطَلَقَا - وَاذْخُلِي جَنَّتِي - وَلَا تُسْرِفُوا

«Вакф искан»

«Искан» означает превращение какого-нибудь знака в знак (◌) «сукун». Если слова будут оканчиваться на краткие гласные звуки (фатха, касра, дамма) или на танвины дамм и каср (◌ ◌ ◌), то при остановке и паузе над словом, оно применяет знак «сукун».

Пишется	Читается как
هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ	هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ
عَاقِبَةُ الْأُمُورِ	عَاقِبَةُ الْأُمُورِ
إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ	إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
حَظٌّ عَظِيمٌ	حَظٌّ عَظِيمٌ
وَ حُورٌ عِينٌ	وَ حُورٌ عِينٌ

«Вакф ибдал»

«Ибдал» означает изменение и превращение. Если в конце слова будет буква (ة - ة), то при остановке и паузе эта буква превращается на (ه) [ха], имеющий знак «сукун».

Пишется	Читается как
أَقِيمُوا الصَّلَاةَ	أَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ	وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ
دَكَّةً وَاحِدَةً	دَكَّةً وَاحِدَةً
نَخْلٍ خَاوِيَةٍ	نَخْلٍ خَاوِيَةٍ
عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ	عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ

Также, если буква в слове будет оканчиваться на «танвин фатх» (َ), то при остановке и паузе, «танвин» удаляется и превращается в долгий гласный звук «мадд фатх».

Пишется	Читается как
أَعْنَابًا	أَعْنَابًا
هُدًى	هُدًى
عِشَاءً	عِشَاءًا

Пунктуация

Посланник Аллаха (да благословит Аллах его и род его!) изволил сказать:
«Всякий раз, когда кто-либо из вас пожелает поговорить со своим Господом, так
пусть читает Коран».

Урок № 17

Пунктуация

В Священном Коране в качестве пунктуации используются следующие знаки:

1 – Знак - م - указывает, что необходимо сделать паузу и остановиться.

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ + وَالْمَوْتَى

2 – Знак - لا - указывает, что нельзя делать паузу.

مِنْ فَضْلِ اللَّهِ + وَآخَرُونَ

3 – Знак - صلي - указывает, что можно делать паузу, но лучше не делать.

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ + قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ

4 – Знак - فلي - указывает, что можно делать паузу (лучше делать паузу).

وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا + قُلْنَا يَذَا الْقُرْنَيْنِ

5 – Знак - ج - указывает, что наличие паузы зависит от читателя. В этом случае можно делать паузу или не делать.

وَاللَّهُ يَقْدَرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ + عَلِمَ أَنَّ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ

6 – Знак - ∴ ∴ - указывает, что можно остановиться на одном из двух мест и нельзя делать паузу на обоих.

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ + فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ